EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2008/0047(COD)

28.8.2008

PAKEITIMAI
20 - 31

Pranešimo projektas
Roberta Angelilli
(PE407.867v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo nustatoma daugiametė internetu ir kitomis ryšių technologijomis besinaudojančių vaikų apsaugos Bendrijos programa

Pasiūlymas dėl sprendimo
(COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

Pakeitimas 20
Renate Weber

Pasiūlymas dėl sprendimo
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Šiuo sprendimu nustatoma programa turėtų būti siekiama sukurti mokomąjį paketą mokytojams, tėvams ir globėjams, kurį turėtų sudaryti mokomoji medžiaga (leidiniai, vaizdo pristatymai, interaktyvūs žaidimai ir t. t.) ir pedagoginės priemonės (padalomoji medžiaga mokytojams, interneto svetainė pratimams ir t. t.), kuriose, pritaikant jas konkretiems nacionaliniams poreikiams, be kita ko, turėtų būti panaudojama geriausia skirtingų valstybių narių mokymo patirtis ir įtraukti kiti programos elementai.

Or. en

Justification

Teachers, carers and parents are the ones children could immediately turn to for advice and therefore they should be the first targeted by the programme for raising awarenss concerning the safer use of internet.

Pakeitimas 21
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl sprendimo
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) Plėtojamos technologijos, besikeičiantys būdai, kuriais suaugusieji ir vaikai naudojasi internetu ir kitomis ryšių technologijomis, bei visuomenės elgesio kaita kelia naujų pavojų vaikams. Kad būtų galima geriau suprasti šiuos pokyčius, reikia stiprinti žinių bazę, kurią būtų	(8) Plėtojamos technologijos, besikeičiantys būdai, kuriais suaugusieji ir vaikai naudojasi internetu ir kitomis ryšių technologijomis, bei visuomenės elgesio kaita kelia naujų pavojų vaikams. Kad būtų galima geriau suprasti šiuos pokyčius, reikia stiprinti žinių bazę, kurią būtų

galima pasitelkti planuojant efektyvius veiksmus. Reikės sujungti kelias priemones ir veiksmus taip, kad jie apimtų įvairius aspektus ir papildytų vienas kitą; pavyzdžiui, tai apims pagalbinių technologijų tolesnę plėtrą ir gerosios patirties, skirtos elgesio kodeksams, apimantiems visuotinai sutartas elgesio taisykles, skatinimą arba bendradarbiavimą su pramone, siekiant sutartų tikslų.	galima pasitelkti planuojant efektyvius veiksmus. Reikės sujungti kelias priemones ir veiksmus taip, kad jie apimtų įvairius aspektus ir papildytų vienas kitą; pavyzdžiui, tai apims ***priemones, kuriomis siekiama skatinti saugų ir atsakingą naudojimąsi internetu,*** pagalbinių technologijų tolesnę plėtrą ir gerosios patirties, skirtos elgesio kodeksams, apimantiems visuotinai sutartas elgesio taisykles, skatinimą arba bendradarbiavimą su pramone, siekiant sutartų tikslų.

Or. en

Justification

Stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment and to support measures aimed at protections minors.

Pakeitimas 22
Iliana Malinova Iotova

Pasiūlymas dėl sprendimo
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) Visos valstybės narės ratifikavo 1989 m. lapkričio 20 d. Tarptautinę vaiko teisių konvenciją ir yra šalys šios konvencijos, pagal kurią valstybės turi imtis visų reikiamų priemonių nacionaliniu, dvišaliu ar daugiašaliu mastu siekiant užkirsti kelią visų formų vaikų išnaudojimui ir priimti visas reikiamas teisėkūros, administracines ar kitas priemones siekiant užtikrinti Konvencijoje įtvirtintas teises (prireikus, tarptautinio bendradarbiavimo priemonėmis).

Or. fr

Justification

Dans le cadre de la coopération internationale, il est important de rappeler les engagements qui ont été pris par les Etats membres en matière de protection des droits de l'enfant par le biais de Conventions internationales, telle celle-ci. Ces engagement représentent un outil fondamental de la coopération internationale.

Pakeitimas 23
Renate Weber

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šiame sprendime sąvoka „vaikai“ reiškia jaunesnius nei 15 metų amžiaus asmenis.

Or. en

Justification

For this programme, the "children" concept should refer to persons under 15 years of age. Not only that this age is seen generally as the age for sexual consent, but at the same time it can be noted that child-protection labelling for TV programmes and films takes usually into account the 15 years of age as reference for categorising recommendations. As the internet encounters dangers that are connected both with sexual consent and items similar to those appearing in TV programmes and films (e.g. violence, inappropriate language, sex) the age of 15 is recommendable for children definition in this case.

Pakeitimas 24
Renate Weber

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. Įvado pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios programos tikslas skatinti saugesnį ypač vaikų naudojimąsi internetu ir kitomis ryšių technologijomis ir ***kovoti su neteisėtu turiniu*** ir ***žalingu elgesiu*** internete.	Šios programos tikslas skatinti saugesnį ypač vaikų naudojimąsi internetu ir kitomis ryšių technologijomis ir ***mažinti neteisėto turinio*** ir ***žalingo elgesio atvejų skaičių*** internete.

Or. en

Justification

The amendment is in line with the actions proposed by the Commission in Article 1 - paragraph 2 - subparagraph 1.

Pakeitimas 25
Iliana Malinova Iotova

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. Įvado trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Bendrasis šios programos tikslas – skatinti ypač vaikų saugesnį naudojimąsi internetu ir kitomis ryšių technologijomis (toliau – interneto technologijos), saugios interneto aplinkos kūrimą, mažinti internete platinamo neteisėto turinio kiekį, kovoti su galimai žalingu elgesiu internete ir užtikrinti, kad visuomenė būtų informuota apie interneto aplinkos pavojus ir atsargumo priemones.	Bendrasis šios programos tikslas – skatinti ypač vaikų saugesnį naudojimąsi internetu ir kitomis ryšių technologijomis (toliau – interneto technologijos), saugios interneto aplinkos kūrimą, mažinti internete platinamo neteisėto turinio kiekį, kovoti su galimai žalingu elgesiu internete ***(įskaitant psichologinį manipuliavimą vaikais siekiant juos seksualiai išnaudoti ar vilioti, priekabiavimą elektroninėje erdvėje ir elektronines laikmenas su fizinės ir (arba) psichologinės agresijos vaizdais)*** ir užtikrinti, kad visuomenė būtų informuota apie interneto aplinkos pavojus ir atsargumo priemones ***bei kurti pedagogines priemones, paremtas geraja patirtimi***.

Or. fr

Justification

Il ne faut en aucun cas exclure la pratique qui consiste à filmer l'agression physique et/ou psychologique d'une personne des contenus en ligne potentiellement préjudiciables aux enfants. Ces fichiers, le plus souvent filmés à l'aide d'un téléphone portable, montrent des violences qui peuvent varier de la vexation aux violences plus graves, voire à des violences sexuelles. Le risque pour les enfants qui visionnent de tels fichiers est qu'ils peuvent avoir une perturbation psychologique. Dernièrement, la plupart des agressions de ce type a été faite par des enfants, qui ont visionné de telle images et en ont ensuite reproduit les actions, sans être toujours conscients de la douleur infligée et des risques encourus.

Pakeitimas 26
Ignasi Guardans Cambó

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. 1 skirsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Skatinimas taikyti techninius tinkamos kovos su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete sprendimus. Vykdoma veikla turėtų būti skatinamas veiksmingų technologinių priemonių, kurias galėtų naudoti visos suinteresuotosios šalys, kūrimas arba pritaikymas, kad būtų tinkamai kovojama su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete.	3. Skatinimas taikyti techninius tinkamos kovos su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete sprendimus. Vykdoma veikla turėtų būti skatinamas veiksmingų technologinių priemonių, kurias galėtų naudoti visos suinteresuotosios šalys, kūrimas arba pritaikymas, kad būtų tinkamai kovojama su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete***, ir paslaugos operatorių skatinimas užtikrinti saugų ir atsakingą prisijungimą siekiant apsaugoti vaikus nuo neteisėtos ir žalingos veiklos***.

Or. en

Justification

All stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment. This is necessary to deploy and share the benefits of a real knowledge society and to protect children against unlawful behaviours and harmful content. The current lack of information about the nature of content hosted and shared on some services poses a real and present threat to the protection of minors. Internet users (children but also their parents) should be informed of these risks - and all stakeholders should form a pact for a responsible civil society online.

Pakeitimas 27
Francisca Pleguezuelos Aguilar, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. 1 skirsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Bendradarbiavimo, keitimosi informacija ir patirtimi kovojant su neteisėtu interneto turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu stiprinimas. Vykdoma veikla bus siekiama gerinti	5. Bendradarbiavimo, keitimosi informacija ir patirtimi kovojant su neteisėtu interneto turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu stiprinimas. Vykdoma veikla bus siekiama gerinti

bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, derinti požiūrius kovojant su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu ir skatinti bendrų principų ir darbo metodų kūrimą.	bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, derinti požiūrius kovojant su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu ir skatinti ***suderintus valstybių narių duomenų bazių, susijusių su vaikų išnaudojimu, saitus,*** bendrų principų ir darbo metodų kūrimą.

Or. es

Justification

Ante la necesidad de tener una base de datos común, procedente de las bases de datos nacionales, para tener un mejor instrumento de lucha contra los delitos a menores a través de la red.

Pakeitimas 28
Renate Weber

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. 2 skirsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vaikų ir jaunimo skatinimas dalyvauti kuriant saugesnę interneto aplinką. Bus imamasi veiksmų įtraukti vaikus ir jaunimą siekiant geriau suprati jų požiūrį į naudojimąsi interneto technologijomis ir su tuo naudojimusi susijusią patirtį ir gauti žinių, kaip interneto aplinką padaryti saugesnę vaikams.	3. Vaikų ir jaunimo skatinimas dalyvauti kuriant saugesnę interneto aplinką. Bus imamasi veiksmų įtraukti vaikus ir jaunimą siekiant geriau suprati jų požiūrį į naudojimąsi interneto technologijomis ir su tuo naudojimusi susijusią patirtį ir gauti žinių, kaip interneto aplinką padaryti saugesnę vaikams. ***Šis dalyvavimas turi būti reguliarus ir įgyvendinamas vykdant tokią veiklą, kaip Europos vaiko teisių forumo, Saugesnio interneto forumo rengimas ir kt.***

Or. en

Justification

The programme should make use of the existing frameworks of discussion, however this should not exclude the creation of other formats of dialogue that would lead to enhancing the involvement of children and young people in creating a safer online environment.

Pakeitimas 29
Roberta Angelilli

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. 3 skirsnio įvadas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šia veikla bus siekiama didinti visuomenės, visų pirma vaikų, tėvų, globėjų ir pedagogų, informuotumą apie galimybes ir pavojus, susijusius su naudojimusi interneto technologijomis, ir saugaus naudojimosi internetu būdus. Pagrindiniai bendrieji veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:	Šia veikla bus siekiama didinti visuomenės, visų pirma vaikų, tėvų, globėjų ir pedagogų, informuotumą apie galimybes ir pavojus, susijusius su naudojimusi interneto technologijomis, ir saugaus naudojimosi internetu būdus. ***Informavimo priemonės turi būti prieinamos daugiakalbėmis versijomis.*** Pagrindiniai bendrieji veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:

Or. it

Justification

Occorre una maggiore informazione anche tra la popolazione immigrata esposta a alti rischi di cadere vittima della pedo-pornografia.

Pakeitimas 30
Iliana Malinova Iotova

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedas. Veiksmai. 3 skirsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Visuomenės informuotumo, susijusio su saugesniu interneto technologijų naudojimu, didinimas ir informacijos sklaida. Vykdoma veikla bus didinamas visuomenės informuotumas koordinuotai suteikiant tinkamos informacijos apie galimybes, pavojus ir kovos su jais būdus visoje Europoje. Vykdoma veikla bus skatinamos ekonomiškai efektyvios sąmoningumą skatinančios informacijos sklaidos dideliam vartotojų skaičiui	1. Visuomenės informuotumo, susijusio su saugesniu interneto technologijų naudojimu, didinimas ir informacijos sklaida. Vykdoma veikla bus didinamas visuomenės informuotumas koordinuotai suteikiant tinkamos informacijos apie galimybes, pavojus ir kovos su jais būdus visoje Europoje. Vykdoma veikla bus skatinamos ekonomiškai efektyvios sąmoningumą skatinančios informacijos sklaidos dideliam vartotojų skaičiui priemonės. ***Viena iš priemonių siekiant***

priemonės.	***padidinti visuomenės informuotumą turėtų būti nedidelės informacinės mokomosios knygelės, aiškiai parašytos ir su aiškinamaisiais piešiniais – kad vaikai galėtų jas gerai perskaityti ir suprasti.***

Or. fr

Justification

Il est important de mettre à la disposition des enfants un support pédagogique, facile à lire et amusant, qui traite les dangers, présents dans les technologies de communication. Les programmes éducatifs et sociaux des Etats membres incluent de plus en plus de documentation de ce type, qui traite sur des sujets, tels la sécurité routière par exemple, ce qui aide les jeunes et les enfants à éviter les risques potentiels.

Pakeitimas 31
Renate Weber

Pasiūlymas dėl sprendimo
I priedo 3 skirsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kontaktiniai punktai, kuriuose tėvai ir vaikai gali gauti atsakymus į klausimus apie saugaus naudojimosi internetu būdus. Vykdoma veikla bus siekiama įgalinti vartotojus atsakingai priimti informacija pagrįstus sprendimus, teikiant jiems patarimus, kokios informacijos reikia ir kokių atsargumo priemonių reikia imtis norint saugiai naudotis internetu.	2. Kontaktiniai punktai ***ir specialios telefono linijos***, kuriuose tėvai ir vaikai gali gauti atsakymus į klausimus apie saugaus naudojimosi internetu būdus. Vykdoma veikla bus siekiama įgalinti vartotojus atsakingai priimti informacija pagrįstus sprendimus, teikiant jiems patarimus, kokios informacijos reikia ir kokių atsargumo priemonių reikia imtis norint saugiai naudotis internetu.

Or. en

Justification

Hotlines are efficient communication tools that provide rapid information and assistance and therefore their use should be encouraged in the scope of raising awearness for a safer internet.